

NGOẠI NGỮ VỚI BAN NGỮ

SỬ DỤNG HOẠT ĐỘNG CHÉP CHÍNH TẢ MỘT PHẦN ĐỂ CẢI THIỆN KỸ NĂNG NGHE TIẾNG ANH CHO SINH VIÊN NĂM NHẤT THỨ NHẤT

NGUYỄN MINH HẠNH*

TÓM TẮT: Kỹ năng nghe là một trong những kỹ năng sinh viên năm thứ nhất gặp rất nhiều khó khăn. Những giờ học nghe của sinh viên gặp một số vấn đề trở ngại bởi sinh viên gặp một số khó khăn nhất định. Bài nghiên cứu này đã chỉ ra một số cách thức sử dụng hoạt động chép chính tả một phần để cải thiện kỹ năng nghe cho sinh viên năm nhất tại Khoa Sư phạm tiếng Anh.

TỪ KHÓA: Kỹ năng nghe; chép chính tả một phần; sinh viên năm thứ nhất; chính tả; sinh viên.

NHẬN BÀI: 2/12/2019. **BIÊN TẬP-CHỈNH SỬA-DUYỆT ĐĂNG:** 15/1/2020

1. Mở đầu

Có nhiều lời phàn nàn từ các sinh viên năm thứ nhất về những khó khăn gặp phải kể từ khi họ học kỹ năng nghe ở trường đại học. Một số sinh viên trong số đó biết cách viết các từ nhưng lại không nhận ra khi nghe các từ này. Một số khác nói rằng họ không thể tách riêng những từ được kết nối thành các từ riêng lẻ. Một câu hỏi (Phụ lục 1) được đưa ra cho các sinh viên sau bài kiểm tra cuối kì chỉ ra rằng khoảng 83,3% học sinh gặp khó khăn trong việc nhớ lại nghĩa của những từ nghe có vẻ quen thuộc chúng, và 79% cảm thấy khó hiểu các từ liên kết với nhau.

Khó khăn đầu tiên liên quan đến việc nhận dạng các từ. Một thực tế là người học ngôn ngữ không thể nhận ra các từ mà họ đã học trước đó hoặc liên kết âm đó với từ. Sự bất khả kháng này là kết quả của việc không đủ từ vựng (Chao & Cheng, 2005), phổ biến trong số tất cả những người học tiếng này. Giả định cho lí do đó là người học cố gắng ghi nhớ cách viết của các từ âm không phải của chúng. Trong khi đó, kì thi tuyển sinh quốc gia dành cho học sinh chuyên ngành tiếng Anh không tập trung vào Nghe, mà chỉ chú trọng tới ngữ pháp; dẫn đến việc người học ít có cơ hội được tiếp xúc với kỹ năng nghe ở trường trung học.

Vấn đề thứ hai liên quan đến cách phân loại một nhóm âm thanh thành từ, điều này bắt nguồn từ việc người học không có đủ kiến thức hoặc thậm chí thực hành các biến thể trong những từ phức tạp, ví dụ các từ liên kết. Điều này cũng được đề cập trong các nghiên cứu trước đây của Chao & Cheng (2004) và Field (2004). Câu trả lời cho những khó khăn trong việc nhận biết và phân đoạn các từ là tạo ra một hoạt động nghe thêm bằng cách sử dụng văn bản chính tả một phần được lấy từ các Chương trình tiếng Anh Đặc biệt của VOA. Một đoạn hội thoại cùng chủ đề với bài học mỗi tuần được chọn; điều này sẽ mất đôi chút thời gian của giáo viên và phải được thực hiện từng bước.

Nation và Newton (2009) đã định nghĩa chính tả một phần (partial dictation) và gọi nó là biến thể dễ dàng hơn của chính tả, có thể tăng cường khả năng nghe hiểu của học sinh. Học sinh được cung cấp một đoạn văn với một số khoảng trống và được hướng dẫn nghe để điền vào các văn bản với các từ còn thiếu. Một số nhà nghiên cứu khác rất khuyến khích sử dụng chính tả một phần trong kiểm tra nghe (Buck, 2001; Hughes, 1989), Buck (2001) và cả đề xuất của Hughes (1989) về việc sử dụng chính tả cho học sinh ở trình độ thấp. Chính tả một phần đặt trọng tâm vào một số từ còn thiếu và do đó tạo cơ hội cho học sinh nghe tốt hơn và dễ dàng hơn trong việc nắm những điểm chính. Lin (2003) đảm bảo rằng việc đọc chính tả một phần là một sự trợ giúp tuyệt vời cho người học.

Nghiên cứu này nhằm mục đích sử dụng chính tả một phần lấy từ các chương trình Đại phát thanh, lấy cảm hứng từ các đề xuất nghiên cứu và kết quả của các nghiên cứu trước đó bao gồm sử

* Th.S. Trường Đại học Ngoại ngữ, Đại học Quốc gia Hà Nội; Email: hanhsucomoc236@yahoo.co

dụng chính tả để giải quyết các vấn đề (Field, 2008; Rahimu, 2008), luyện nghe rộng rãi (Dupuy, 1999; Nunan, 2002; Ridgway, 2000).

2. Cách thức tiến hành

Mục đích và câu hỏi nghiên cứu: Nghiên cứu này nhấn mạnh vào tác động của việc sử dụng chính tả một phần được lấy từ các Chương trình tiếng Anh đặc biệt của VOA đối với sinh viên, nghe hiểu, và thái độ của người học đối với mức độ khó khăn. Điều này nhằm mục đích trả lời các câu hỏi dưới đây:

Việc đọc chính tả một phần được lấy từ các chương trình tiếng Anh đặc biệt của VOA có thể tăng cường khả năng nghe hiểu cho sinh viên không?

- Sinh viên có cần phát tài liệu khi viết chính tả không? Tại sao?

Phương pháp luận và phương pháp nghiên cứu: Các câu hỏi và kết quả bài kiểm tra được coi là một cách tốt để thu thập dữ liệu định lượng, trong khi các cuộc phỏng vấn và quan sát giúp tác giả đưa ra dữ liệu định tính; điều này làm cho dữ liệu trở nên hợp lệ (McDonough và McDonough, 1997). Trong nghiên cứu này, người viết dự định sử dụng cả dữ liệu định tính và định lượng vì thực hiện theo cách này sẽ làm phong phú thêm các biến thể của dữ liệu. Mỗi phương pháp nghiên cứu được sử dụng sẽ hỗ trợ lẫn nhau vì chúng có những điểm riêng; phần câu hỏi chỉ là câu hỏi trắc nghiệm trong đó học sinh khoan tròn lựa chọn câu trả lời tốt nhất theo quan điểm của họ, điều này có sự hạn chế nhất định vì người học có thể có những ý nghĩ khác về một vấn đề. Trong khi các bài kiểm tra chỉ là dữ liệu thống kê có thể dễ dàng nhận ra và kiểm tra, nhưng không đáng tin nếu số lượng học sinh thấp. Các quan sát được sử dụng bởi nhiều nhà nghiên cứu và được chứng minh là hữu ích cho lớp có kích thước nhỏ. Có một số biến thể trong quan sát khi thực hiện nghiên cứu, giáo viên quan sát để nghiên cứu việc học của người học khi họ không biết mình đang bị quan sát. Việc dự giờ có thể được thực hiện bởi giáo viên của lớp hoặc từ các giáo viên khác trong Bộ môn.

Nhiều nghiên cứu đã được thực hiện để kiểm tra giá trị của việc đọc chính tả một phần trong kỹ năng nghe hiểu; và mỗi nhà nghiên cứu có phương pháp nghiên cứu riêng của họ. Marilyn (2001) đã nghiên cứu để tìm hiểu xem việc sử dụng chính tả một phần có thể cải thiện vốn từ vựng của sinh viên hay không, những người tham gia của nhà nghiên cứu này chủ yếu là nữ từ một trường đại học Nhật Bản có trình độ tiếng Anh thấp. Mặt khác, Chiang Oi Kit (2004) đã sử dụng quan sát, bảng câu hỏi có cấu trúc và hai cuộc phỏng vấn, nhằm mục đích điều tra chức năng của chính tả một phần trong quá trình dạy và học. Một danh mục đánh giá đã được cung cấp cho các giáo viên bao gồm cả hiệu suất và thái độ của học sinh trong các bài học, các cuộc phỏng vấn và bảng câu hỏi được sử dụng ở đầu và cuối quá trình, lần đầu tiên được sử dụng để kiểm tra sự suy nghĩ của học sinh về các bài tập truyền thống, sau đó tập trung vào về phản hồi của họ về các phương pháp mới bằng cách sử dụng chính tả một phần. Stig Johansson (1973) đã sử dụng trước và sau kiểm tra để đề cao vai trò của chính tả một phần trong việc dạy nghe, định dạng của các bài kiểm tra dành cho sinh viên đại học ở Thụy Điển là một danh sách các câu hỏi trắc nghiệm để kiểm tra sinh viên nghe từ vựng.

Cần nhắc bối cảnh giảng dạy và văn hóa dạy và học, tác giả quyết định sử dụng kết quả của bài kiểm tra tiến độ 1 và 2, hai bộ câu hỏi làm dữ liệu định lượng cùng với các quan sát là định tính.

Hai câu hỏi ngắn được đưa ra cho sinh viên trong suốt quá trình; câu đầu tiên được đưa ra sau bài kiểm tra tiến bộ đầu tiên để kiểm tra phản hồi của sinh viên về những khó khăn phát sinh từ nó. Câu thứ hai được đưa ra với mục đích thu thập dữ liệu về các bài nói và giải thích của giáo viên và mức độ khó của hoạt động nghe. Bảng câu hỏi thứ hai (Phụ lục 2) bao gồm 11 mục dẫn đến câu trả lời cho Câu hỏi nghiên cứu 2 về hiệu quả của việc tài liệu. Bảng câu hỏi này được cung cấp sau khi học sinh trả qua hai loại bài nghe.

Để có được phản hồi tốt hơn từ các sinh viên, giáo viên sẽ không thông báo trước cho họ về việc bị quan sát. Một danh sách các mục đánh giá sẽ được cung cấp và coi là "kim chỉ nam" cho giáo viên sử dụng trong suốt học kỳ, danh sách này sẽ bao gồm tất cả các câu trả lời cho các câu hỏi nghiên cứu

cử, phần này được chia thành 3 phần có cùng chủ đề với các câu hỏi nghiên cứu và bản thân tác giả là người điền vào tờ đó hàng tuần.

Người tham gia: Những người tham gia là 28 sinh viên năm thứ nhất ở trình độ tiếng Anh trung cấp tại Khoa Sư phạm tiếng Anh. Những người tham gia là cả nam và nữ với độ tuổi từ 18 đến 20. Trình độ của người học không tương đồng nhau, đó là một trong những đặc điểm nổi bật của các lớp tiếng Anh đại học điển hình.

Người học tham gia nghiên cứu này đều là người Việt Nam, họ quen thuộc với phương pháp giảng dạy ngữ pháp. Ngoài ra, một số em sinh viên trong lớp tích cực tham gia vào các hoạt động nói trên lớp nhưng một số nhỏ thì chưa được hào hứng lắm. Một số sinh viên cũng chưa thật sự coi mở đề chia sẻ những lo lắng và phản hồi của họ đối với bất kỳ vấn đề nào trong học tập, vì vậy, việc phòng vấn trực tiếp với giáo viên có thể không phải là một cách tiếp cận tốt trong việc thu thập dữ liệu. Tuy nhiên, với tư cách là giáo viên, tác giả đã cố gắng hết sức để giải thích với người học rằng mục đích của nghiên cứu là giúp các bạn gặp phải vấn đề tương tự có cơ hội trải nghiệm phương pháp giảng dạy và học tập mới. Kết quả có thể không tốt, nhưng hi vọng sinh viên có thể học được rất nhiều trong học kỳ này, học hỏi từ thành công hoặc thậm chí từ những sai lầm là cách tốt để cải thiện bản thân. May mắn thay, sinh viên của là người cởi mở; họ đồng ý tham gia quy trình trải nghiệm và hứa sẽ thành thật trả lời mọi câu hỏi được đưa ra.

3. Đối mới và đánh giá

Trong phần này, tác giả sẽ tìm hiểu chi tiết mô tả các tài liệu nghe và quy trình thực hiện đối mới cùng với cách thu thập dữ liệu và phân tích dữ liệu được thu thập.

Tài liệu nghe: VOA là viết tắt của Đài Tiếng nói Hoa Kỳ được phát sóng trên toàn thế giới trên tivi, Đài phát thanh, hoặc trên Internet. Chương trình tiếng Anh đặc biệt VOA là một phần của chương trình phát sóng bao gồm tất cả các chủ đề liên quan đến cuộc sống hàng ngày, đó được coi là một trong những công cụ học ngôn ngữ hiệu quả nhất giúp người học có cơ hội tiếp thu các bản ghi xác thực. Bản thân các chương trình có những nội dung thú vị cho người nghe nói chung và người học tiếng Anh nói riêng, người nói là người bản ngữ có giọng nói và ngữ điệu rõ ràng. Đây sẽ là một nguồn nghe tốt vì nó tạo cơ hội cho người nghe mở rộng kiến thức, tư vựng và kỹ năng nghe.

Thu thập dữ liệu: Sự trải nghiệm này được tiến hành theo khoảng thời gian 8 tuần. Vào ngày đầu tiên, các chương trình tiếng Anh đặc biệt của VOA được giới thiệu cho người tham gia; họ sẽ nghe một bài nghe trong cùng một chủ đề với bài học nghe.

Các sinh viên được yêu cầu nghe hai loại, có và không có bản chính tả. Họ đã nghe một bản ghi âm từ VOA trong thời gian từ 1 đến 2 phút mà không cần cung cấp tài liệu, và sau đó họ được yêu cầu hoàn thành một bài kiểm tra ngắn bằng cách nghe và trả lời hai câu hỏi tiếp theo. Sau đó, họ được phát tài liệu để nghe cùng một bản thu âm và làm cùng một bài kiểm tra; ngay sau khi các sinh viên được tiếp xúc với hai cách tiếp cận tương phản, họ đã được đưa ra bảng câu hỏi thứ hai để kiểm tra câu trả lời của họ cho câu hỏi nghiên cứu 2, nhằm kiểm tra thái độ của họ đối với sự hiện diện của tài liệu nghe.

Trong tuần 15, bài kiểm tra tiền bộ thứ hai cho kỹ năng nghe đã được thực hiện. Cùng thời gian đó, bảng câu hỏi thứ hai yêu cầu phản hồi về việc sử dụng chính tả một phần từ VOA, đây sẽ là câu trả lời cho câu hỏi nghiên cứu cuối cùng.

Phân tích dữ liệu: Trong bản câu hỏi thứ hai về việc sinh viên có cơ hội học nghe hay nghe bất kỳ chương trình phát thanh nói tiếng Anh nào trước đó không, họ đều đồng ý rằng họ chủ yếu tập trung vào Ngữ pháp và làm thế nào để vượt qua kì thi xét tuyển vào Đại học. Giáo trình ở trường trung học bao gồm một số phần để nghe; tuy nhiên, lại không được sử dụng cho mục đích giảng dạy ở lớp. Một trong những vấn đề lớn có thể rút ra từ bảng câu hỏi thứ ba là phản hồi của học sinh về bài tập về nhà, một số học sinh muốn làm bài tập về nhà nhiều hơn, trong khi những người khác cảm thấy không cần phải làm bài tập về nhà vì họ cảm thấy học ở lớp là đủ. Vấn đề là sinh viên ít quan tâm

đến vai trò của bài tập về nhà để cải thiện trình độ nghe, họ thấy nó tốn thời gian và coi đó là công việc khó khăn.

Từ quan sát của người nghiên cứu trong suốt 8 tuần cùng với một số kết luận rút ra từ khi làm việc với sinh viên kể từ học kì đầu tiên, rất dễ để thấy rằng các sinh viên có vốn từ vựng kém, điều đó thể hiện rõ trong lựa chọn từ sử dụng để nói chuyện, đôi khi người học không biết họ làm thế nào nên bày tỏ ý kiến của riêng mình. Hơn nữa, họ thiếu khả năng nhận ra những từ đã biết, bằng chứng là một số từ giáo viên đã dạy trong các bài học trước, và sau đó giáo viên đã cố gắng sử dụng nó để đọc chính tả một phần của tuần sau, kết quả là, sinh viên đã không biết những từ đó là gì, làm thế nào để viết chúng và ngay cả khi họ nghe những từ đó được đọc, họ không thể nhận ra chúng. Trong tình huống khác, trong buổi học, khi sinh viên được yêu cầu điền vào chỗ trống cho bài chính tả một phần, họ gặp khó khăn khi nghe một nhóm từ có âm thanh liên kết.

4. Thảo luận

Trong phần thảo luận, tác giả sẽ sử dụng dữ liệu để phân tích từng câu hỏi nghiên cứu và đảm bảo rằng tất cả chúng đều được trả lời đúng, trong khi đó một số bài học từ phân tích dữ liệu sẽ được đề cập như lời giải thích cho sự thất bại hoặc thành công của nghiên cứu này.

Câu hỏi nghiên cứu 1: Việc đọc chính tả một phần được lấy từ các chương trình tiếng Anh đặc biệt của VOA có thể tăng cường khả năng nghe hiểu của sinh viên không?

Hai bài kiểm tra tiền bộ cho thấy có thể một số người tham gia nghiên cứu này đã thu được một số kiến thức trong quá trình thực hiện. Kết quả cho bài kiểm tra đầu tiên không tốt, vì dữ liệu thống kê thu thập được, chỉ có 60% học sinh có điểm chấp nhận là 6 hoặc 6,5, và phần còn lại thấp hơn, chỉ một trong số sinh viên nhận được điểm 8. Tuy nhiên, sau 10 tuần can thiệp (tiếp theo, kết quả của bài kiểm tra, vẫn với cùng định dạng và mức độ khó, họ có thể đạt được điểm tổng thể cao hơn 7 (78%) và chỉ 2 trong số 24 sinh viên có điểm thấp dưới 5. Quả thật, rất khó xác định rằng liệu những sinh viên có cho thấy sự cải thiện hay không vì một số lý do. Bài kiểm tra chỉ kéo dài trong thời gian tối đa 30 phút; sinh viên có thể không có thành tích tốt bởi những yêu tố khách quan như chất lượng âm thanh hay như những áp lực phải làm tốt để đạt điểm cao trong bài kiểm tra cuối kì. Điều đó khiến tác giả vẫn băn khoăn liệu sinh viên có thể làm tốt trong các bài kiểm tra nghe khác không, hoặc liệu họ có thể cải thiện trình độ ngôn ngữ của mình chỉ bằng cách nhìn vào kết quả kiểm tra. Vấn đề phát sinh từ việc phân tích dữ liệu là việc sử dụng các bài kiểm tra không thể quyết định điều đó là đúng hay sai, ngay cả trong các phương pháp giảng dạy. Buck (2001) và Hughes (1989) là hai nhà nghiên cứu ủng hộ ý tưởng sử dụng chính tả một phần làm phương pháp giảng dạy và kiểm tra, tuy nhiên, họ cũng đề cập đến việc cẩn thận với thử nghiệm này vì có thể có những tác động sai lệch.

Câu hỏi nghiên cứu 2: Sinh viên có cần phát tài liệu khi nghe không? Tại sao?

Kết quả câu hỏi thứ hai về thái độ của học sinh trong việc sử dụng các tài liệu chính tả một phần xác định rằng khoảng 27 trong số 28 người tham gia cần phát tài liệu để dễ dàng theo dõi bài tập nghe trong trường hợp tốc độ là bình thường. Bởi vì nếu không có tài liệu đó, người học có thể cảm thấy rằng tốc độ quá nhanh hoặc họ không thể bật ra nội dung của bài nghe đó. Từ việc quan sát khi giảng dạy, có thể thấy rằng các sinh viên đã tự tin hơn khi lắng nghe các bài nghe. Phát hiện này đi cùng hướng với quan điểm của Nation (2001) khi ông đề cập đến tác động của bản năng và cảm giác của giáo viên trong việc dạy nghe. Nó cũng đồng ý với đề xuất của Buck (2001) về cách đọc chính tả một phần có thể giúp người nghe ở trình độ thấp hiểu rõ hơn về văn bản và nghe tốt hơn.

4. Kết luận

Nghiên cứu này nhằm kiểm tra tác động của hoạt động nghe gọi là chính tả một phần tích hợp với Chương trình tiếng Anh đặc biệt VOA trong một lớp học gồm 28 sinh viên tại Khoa Sư phạm tiếng Anh về thái độ của họ đối với hoạt động này. Kết quả đã chỉ ra rằng việc đọc chính tả một phần có thể cải thiện người học Nghe hiểu bằng cách sử dụng tốt các tài liệu được phát. Một số sinh viên đồng ý rằng họ có thể nghe tốt hơn nhờ đọc chính tả một phần.

Chương trình tiếng Anh đặc biệt của VOA với mức độ khó phù hợp và lượng bài tập về nhà hợp lý được giao mỗi tuần. Thái độ tích cực của người tham gia đối với việc sử dụng chính tả một phần cùng với quy trình được tổ chức tốt có thể đưa ra ý tưởng, chính tả một phần từ Chương trình tiếng Anh đặc biệt của VOA giúp giải quyết các vấn đề liên quan đến nhận dạng và phân đoạn các từ và cải thiện khả năng hiểu của người học, đặc biệt khi quy mô lớp học nhỏ và tần suất cho lớp học ít hơn 2 lần một tuần. Đối với đề xuất về đổi mới trong giảng dạy nghe, tác giả sẽ tiếp tục tìm hiểu sâu hơn về vấn đề này, tuy nhiên, phải có một số thay đổi cần được rút ra từ nghiên cứu này. Cũng cần một quy mô lớp học lớn hơn do thực tế là nếu số lượng sinh viên không đủ, sẽ không có gì chắc chắn cho kết quả nghiên cứu. Để thiết kế các hoạt động, giáo viên nên sử dụng nhiều cách tiếp cận cùng với phương pháp đã sử dụng; những điều chỉnh này có thể khuyến khích sinh viên nghe không bằng lời, việc đọc chính tả được sử dụng trong bài báo này là hoạt động nghe chuyên sâu, tốt cho việc nghe nhiều hơn hai lần, chỉ được sử dụng như hoạt động hỗ trợ, không phải là hoạt động chính. Cuối cùng nhưng không kém phần quan trọng, nội dung của bài nghe nên được thay đổi thú vị hơn và sinh viên có thể liên kết chúng với cuộc sống hàng ngày.

TÀI LIỆU THAM KHẢO

1. Chao, Y. G., & Cheng, Y. P. (2004), *Listening Difficulties of Taiwanese EFL Students in Senior High Schools*. Proceedings of Selected Papers from the Thirteenth International Symposium on English Teaching (pp. 250-258). Taipei: The Crane Publishing Co.,
2. Chao, Y. G., & Chien, L. Y. (2005), *College English Majors' Listening Strategies and* Davis, P., & Rinoluceri, M. (1988), *Dictation: New Methods, New Possibilities*. Cambridge: Cambridge University Press.
3. DeFilippo, J., & Sadow, C. (2006), *Interactive Dictations: A Listening/ Speaking/ Writing Text*. Vermont: Pro Lingua Associates.
4. Field J. (2004), *An Insight into Listeners' Problems: too much bottom-up or too much topdown?* *System*, 32, 363-377.
5. Field, J. (2008), *Listening in the Language Classroom*. Cambridge: Cambridge University Press.
6. Hughes, A. (1989), *Testing for Language Teachers*. Cambridge: Cambridge University Press.
7. Nunan, D. (2002), *Listening in a Second Language*. Proceedings of selected papers from the eleventh international symposium on English teaching/fourth Pan Asian conference (pp. 120-129). Taipei: The Crane Publishing Co., LTD.
8. Nation, I. S. P. (2001), *Learning Vocabulary in Another Language*. Cambridge: Cambridge University Press.
9. Rahimi, M. (2008), "Using Dictation to Improve Language Proficiency". *The Asian EFL Journal*, 10, 33-47.
10. McDonough, J. and McDonough, S. (1997), *Research Methods for English Language Teachers*. London.
11. Marilyn C. Fisher (2001), "Dictation: what and how students learn from it", The master of arts in teaching degree at the school for International Training Brattleboro, Vermont, August 2001.
12. Snow, D. (1996), *More than a Native Speaker: An introduction for volunteers teaching abroad*. Alexandria, VA: Teachers of English to Speakers of Other Languages, Inc.

Using partial dictation to improve English listening skill for first year students

Abstract: Listening skill is one of the skills that first-year students face many difficulties. In listening lessons, students may have a number of problems since they face certain difficulties. This

study has shown some ways to use partial dictation activities to improve listening skills for first year students at Faculty of English Language Teacher Education.

Key words: Listening skill; partial dictation; first year students; dictation; students.

PHỤ LỤC 1

Dear Freshmen,

The questionnaire below aims to get your ideas about difficulties encountered on the listening test of term 1. Your responses are crucial for the instructor to investigate issues and design suitable activities to help you get over the listening obstacles. Your answer will be confidential and not affect your end-term-test grade. Please relax when answering these questions. Thank you for your cooperation!

1. The listening test I took at the end of term 1 isfor me

A too difficult B difficult C neither too difficult nor too easy D easy E too easy

2. Please put a tick on the difficulties you had while taking the end-term-test of semester 1. You can choose more than one choices:

Listening Difficulties	
1. I find it impossible to recall the meanings of familiar sounding words	
2. I miss out the next part when trying to recall the meaning	
3. I immediately forget what I have listened to	
4. I can understand individual words, not the whole message	
5. I find it hard to comprehend connected words/ sounds	
6. The speakers speak so fast	
7. The time for pausing while reading the answer choices is short	
8. I do not have enough vocabulary to understand the items in test	
9. I am unable to put my concentration on listening	
10. Others. Please explain reasons for this:	

Results:

1. Difficult 4/24; neither difficult nor easy 18/24; easy 2
 2. (1) 20/24 = 83.3% (5) 13/24 = 54.1% (9) 10/24 = 41.6%
 (2) 17/24 = 70.8% (6) 6/24 = 25% (10) 0/24 = 0%
 (3) 7/24 = 29.1% (7) 11/24 = 45.8%
 (4) 19/24 = 79% (8) 10/24 = 41.6%

PHỤ LỤC 2

Questionnaire 1

The following is a questionnaire concerning about your response on listening to radio programs

1. If I am not provided with handouts from teacher, it will be _____ to understand native speakers' conversations and explanationson *Listening Dictation lesson*
- A. too easy, and I can understand more than 90% of them
 B. easy, and I can understand 80-90% of them with attention.
 C. neither too easy nor too difficult, and I can comprehend up to 79% of them
 D. difficult, and I can understand around 50 to 69% if I pay much attention
 E. too difficult, and the range of comprehension is just 10 to 40%
 F. extremely difficult, and I can only understand about 10% of them

2. Do you need handouts designed by teachers as an guideline to help you listen to *Listening dictation taken from VOA Special English Programs*?
- A. Yes. Because
- B. No. Because
- C. Others:
3. Did you have a chance of listening to any radio programs like VOA when you studied at high school?
- A. Yes. Please name some of them:
- B. No, but I know about it and listen to them. Name the programs
- C. No, and I did not have chance to listen to any programs before
4. How often were you exposed to a radio program that was used a tool for teaching during your high school? Why?
- A. Often, because
- B. Rarely, because
- C. Sometimes, because
- D. Never, because
- E. Never, because
5. Did your high school English teacher give you listening quizzes?
- A. No.
- B. Yes Fortimes per week
6. Do you see the need for improving your ability to comprehend the listening? Give reason for your choice
- A. No, because
- B. Yes, because
10. Have you ever been to or lived in foreign countries where English is used as the first language?
- A. No.
- B. Yes. For.....days/ months/ years
11. Score on the end-of-term-1 test :
- Score on the test after the innovation:

PHỤ LỤC 3

Questionnaire 2

This questionnaire asks for your feedback on the listening activity

1. In my opinion, I find the activity for partial dictationto improve my listening comprehension.
- A. extremely infetive B. ineffective C. somewhat ineffective D. okay
E. somewhat effective F. Effective G. extremely effective
2. I myself think that the activity for listening dictation is
- A. extremely difficult B. difficult C. proper D. easy E. extremely easy
3. For the amount of homework, it is in my point of view.
- A. extremely overmuch B. overmuch C. proper D. Insufficient
E. extremely insufficient